

LLL – TEMPORALITE

*Y a-t-il de la diachronie dans la synchronie ?***A – La structure morphologique : préfixation et suffixation****1.1. Les préfixés inséparables non-substantifs**

(1a) *reform, exact, amuse, begin, decide, announce, receive, offend, absurd, concise, distinct, remote, sincere, akin, gain, before, below, within, until*

(1b) *'stupid, 'yellow, 'torrid, 'gather, 'utter, 'follow, 'carry, 'govern, 'after*

(2a) *'edit, 'sever, 'relish, 'perish*

(2b) *'decent, 'recent, 'constant, 'connate, 'prolate, 'prostrate*

1.2. La reconnaissance de la préfixation ?

(3a) *reform, remind, below, before*

(3b) *aloud, ascertain...*

(3c) *intersperse, include, expel...*

(4a) *exalt, recede, receive...*

(4b) *abrupt, elect, pervade...*

2. Processus de reconnaissance de la préfixation**2.1. Les agrégats médians**

Selon L. Guierre au 5^o colloque de Villeteuse (1990) :

a) dans les mots indécomposables, les seuls agrégats médians de deux consonnes bruyantes attestés sont les agrégats de deux sourdes.

b) parmi ceux-ci, seuls les agrégats suivants, soit 9 sur 81 possibles, sont attestés :

pt, kt, ft, st, ts, sp, ps, sk, ks

(5) *abject, abhor, obtain, obscure, expand, disdain, involve...*

(6a) *collide, arrive, announce, offend, approve...*

(6b) *'rabbit, follow, 'comma, 'channel, 'happen, 'cherry, 'lesson, 'letter, 'blizzard...*

(7) *'beckon et 'reckon*

(8a) *'tadpole, 'zigzag, 'jackdaw...*

(8b) *'parenthood, 'sergeantship, 'fitness...*

(9) *a'vail, de'rive, e'volve, se'cede...*

2.2. Parenté sémantique et commutation

(10) *arrive, derive*

evade, invade, pervade

deflect, inflect, reflect

aspect, circumspect, (expect), inspect, introspect, prospect, respect, retrospect, suspe (cf spectacle)

abrupt, corrupt, disrupt, erupt, interrupt (+bankrupt) (cf rupture)

(11a) *rebound, regain, repay*

(11b) *exclude ~ exalt*

(11c) *secede, seclude, secrete, secure, seduce, select, severe*

2.3. Combinaison des paramètres et répétition

(12) *secede accede, concede, precede, recede*

seclude conclude, exclude, include, occlude, preclude, reclude

secrete concrete, discrete, excrete

secure procure, obscure

seduce adduce, conduce, deduce, educe, induce, produce, reduce, traduce

select collect, elect

severe revere

2.4. Conséquences induites

(13a) *maintain < français main + tenir*

→ *de'tain, re'tain*

(13b) *pos'sess < français possess(i)er < latin possess- (possidere) < adj potis + sidere*

→ *as'sess, ob'sess*

(13c) *'edit < latin editus (edere) < e(-) (= ex(-)) + dare*

(13d) *'sever < français severer < latin separare < se- + parare*

3. Préfixation et suffixation

3.1. Le suffixe *-ish* et la reconnaissance des préfixes

(14a) *'perish* < français *périr* < latin *per-* + *ire*
'relish < français *re-* + *laisser*

(14b) *a'bolish*, *ac'complish*, *ad'monish*, *as'tonish*, *'banish*, *'blandish*, *'blemish*, *'brandish*,
'burnish, *'cherish*, *d'émolish*, *d'i'minish*, *d'i'stinguish*, *em'bellish*, *est'ablish*, *ext'inguish*,
f'amish, *'finish*, *'flourish*, *'furbish*, *'furnish*, *im'povertish*, *'garnish*, *'languish*, *'lavish*,
'nourish, *'polish*, *'publish*, *'punish*, *'ravish*, *re'linquish*, *re'plenish*, *'skirmish*, *'tarnish*,
'vanish, *'vanquish*, *'varnish*.

(15) *ex'tern*, *in'tern* → *ex'ternal*, *in'ternal*

3.2 – Le suffixe adjectival *-ate* dans les dissyllabes

(16a) *prostrate(V)*, *prolate*, *connate*, *agnate(N)*, *cognate (N)*, *ingrate (N)*, *oblate (N)* Cf (2b)

(16b) *falcate*, *palmate*, *pinnate*, *dentate*, *crustate*, *quadrate(NV)*, *alate*, *crenate*, *lunate*, *aurate*,
ovate, *private(N)*.

4. Morphologie verbale ~ morphologie adjectivale

(17a) *'prostrate(V)*, *'prolate*, *'connate*, *'agnate(N)*, *'cognate (N)*, *'ingrate (N)*, *'oblate (N)*
 (=15a)

~

(17b) *a'bate*, *de'bate(N)*, *re'bate(N)*, *col'late*, *di'late*, *elate*, *re'late*, *trans'late*, *de'flate*, *in'flate*,
pro'strate

(18a) monocatégoriels (Cf (2b)) : *'decent*, *'recent*, *'constant*
 pluricatégoriels : *'distant*, *'instant*, *'absent*, *'present*

~

(18b) *in'dent*, *ac'cent*, *re'lent*, *in'vent*, *pre'vent*, *ab'sent*, *as'sent*, *con'sent*, *dis'sent*, *pre'sent*,
re'sent

B –ca'ress et autres anomalies en <Vss#>

(1) *ca'ress* < français *caresse-r*
du'chess(e) < français *duchesse* (mobilier)
du'ress(e) < français *duresse* (obs. en Fr.)
pro'w'ess < français *prouesse*
cui'rass < français *cuirasse*
ha'rass < français *harasser*
 +
mo'rass < néerlandais *moeras* < français *maresc*, *marais*
a'byss < latin *abyssus* et français *abîme*

1. <Vss#>

1.1. <ess#>

a) Suffixés

♦ *-ess* (fem.) < français *-esse*

Variation [i]/[ə] ~ [e] à l'inaccentuée : seuls 10/61 n'ont jamais [e]

Pas de variante en /-1/ : 30

Variante seconde en /-1/ : 16 dont *duchesse* → *duchess(e)* ?

Variante principale en /-1/ :¹ 15

+ accentuation /21/, typique d'un processus de rétraction, souvent mentionnée

Néanmoins : *duchesse* → *duchess(e)* ?

♦ *-less* et *-ness*, origine germanique

strictement neutre ; jamais /-1/ (et pas de variante en [e])

♦ Cas particuliers

(2) /10/ *fort* – *fortress* (*burg* – *burgess*)
butt – *buttress*, *mat* – *mattress* (par assimilation)
 /01/ *large* – *largess(e)* → *duress(e)*, *prowess* ?
 suffixation désadjectivale – nominale française

¹ Mais tous ont une variante en /-0/

b) Sans structure morphologique analysable

(3) *loess* (var en /l/ : [lɛ:s]), *harness*, *cypress*, tous /10/1.2. Autres <Vss#>²(4) *carcass*, *cutlas(s)*, *canvass*, *bugloss*, tous /10/→ hypothèses pour *duchess(e)*, *duress(e)* et *proless* seulement ⇒ <C'C'e#> et [Vs#]

2. <C'C'e#>

(5) /10/ *bailiff*, *tariff*, *sheriff*, *caitiff*, *pontiff*, *mastiff*, *stroganoff*, *jewell*, *gromwell*,
mandrill, *atoll*, *boycott*
/01/ *domet(t)* (var en /10/), *pizzazz*

3. [Vs#]

3.1. <Vs#>

(6) /-0/ *bias*, *alias*, *bolas*, *canvas*, *ibis*, *caddis*, *trellis*, *tennis*, *iris*, *crisis*, *chaos*,
epos, *cactus*, *lotus*...
/-1/ *madrass*, *cassis*, *pastis*, *adios* + *oyes/oyez*

3.2. <V(s)ce#>

(7) /-0/ *palace*, *bullace*, *solace*, *populace*, *pomace*, *menace*, *tenace*, *pinnacle*, *furnace*,
carapace, *terrace*, *jaundice*, *prejudice*, *office*, *orifice*, *artifice*, *chalice*, *malice*,
amice, *pumice*, *cornice*, *precipice*, *coppice*, *hospice*, *avarice*, *cicatrice*,
cockatrice, *practice*, *poultice*, *prentice*, *lattice*, *crevice*, *novice*, *apprentice*,
sesterce, *lettuce*
/-1/ *grimace*, *police*, *caprice*

3.3. <Vsse#>

Suffixés ou non, ils sont tous en /-1/ :

(8) *bagasse*, *terrasse*, *crevasse*, *largess(e)*, *finesse*, *politesse*, *bouillabaisse*, *pelisse*,
coulisse + *duchess(e)*, *duress(e)*

² Sauf indication contraire, les inventaires à partir de ce point ne portent que sur les cas sans structure morphologique analysable.

sauf *'pall(i)asse*, mais qui présente néanmoins une variante en /-1/

4. <ss#> et <C'C'e#> : hypothèse explicative

(9) /-1/ *piaffe*, *giraffe*
nacelle, *chandelle*, *organelle*, *villanelle*, *quenelle*, *aquarelle*...
tragedienne, *comedienne*, *julienne*, *persienne*, *cayenne*...
bizarre, *parterre*
vedette, *suffragette*, *georgette*, *courgette*, *planchette*, *pochette*, *couchett*
oubliette, *serviette*, *hackette*, *diskette*, *pantalette*, *flannelette*, *novelette*...
landaulet(te), *epaulet(te)*, *stockinet(te)*, *bassinete*, *brunet(te)*, *cigaret(te)*
quintet(te), *septet(te)*, *quartet(te)*, *baguet(te)*, *briquet(te)*
cocotte, *culotte*, *garrote/garrotte*, *gavotte*
+ inventaire (8)
(environ 150 mots)
/-0/ *pastil(le)*, *palette*, *aigrette* (var en /-1/), *etiquette* (var en /-1/), *omelet(te)*
*charlotte*Marqueur graphique : cf notamment *terrace* /10/ ~ *terrasse* /01/Pourquoi <ss#> ?
<sse#> → <ss#> (notamment à cause de *-ess*)
<ss#> ← <sse#> (monosyllabes et *-less*, *-ness* exceptés)
cf *morasse* > *morass*, *abysses* > *abyss*
⇒ assimilation <ss#> à <sse#> : cf *duchess(e)*, *duress(e)* et *largess(e)*Pourquoi pas les autres C ? conservation de <e#> dans la majorité des cas
(effet de *-ette*, contraire à *-esse*)
<C'C'e#> où C ≠ <s> → <C> : *lancet*, *parcel*, *jonquil*.
⇒ statut distinctif de <s>Pourquoi pas *fortress*, *buttress*, *mattress* (inventaire (2)), *harness*, *cypress* (inventaire (3)),
carcass, *cutlass*, *canvass*, *bugloss* (inventaire (4)) ?<V(C)Vss#> ~ <CCVss#> cf *-esse* roman ~ *-less*, *-ness* germaniques
⇒ structure segmentale comme déterminant

5. Conclusion : préservation « diachronique » de l'accent français ?

exclusion de (2) et (3) < français ~ acc. /01/ *harass* : apparue aux US au 20^{ème}

C –L'accent final « français » et $-\overline{V}V'$ ($C_0(e)$)**1. $-\overline{V}V'$ # : suffixe ~ non-suffixe**

–ee, « patient », tous /–1/ :

- (1) *divorcee, grandee, vendee, feoffee, mortgagee, obligee, exchangee, bargee, refugee, debauchee, garnishee, bailee, appellee, parolee, alienee, consignee, assignee, trainee, distrainee, detainee...* (65 mots)

→ –ee, « diminutif/augmentatif », tous /–1/ :

- (2) *whangee, sirree, settee, coatee, goatee, bootee*

Non-suffixés :

- (3a) /–0/ *bawbee, sadducee, chickadee, spondee, coffee, toffee, geegee, squeegee, perigee, squilgee, congee, pongee, ogee, apogee, burgee, trochee, lychee, banshee, prithee, yankee, epopee, fricassee...* (52 mots)

/–1/ *mamee, rupee, sangaree, rapparee, fusee, manatee, picotee, chimpanzee*

- (3b) /–0/ *baboo, bugaboo, hoodoo, burgoo, koodoo, voodoo, cuckoo, calaloo, portaloo, igloo, gintoo, Pashtoo*

/–1/ *taboo, peekaboo, bamboo, Barcoo, skidoo, didgeridoo, yahoo, boohoo, ballyhoo, hullabaloo, halloo, packapoo, shampoo, jackaroo, buckaroo, kangaroo, wallaroo, potaroo, smackeroo, potoroo, karroo, buroo, cockatoo, tattoo, kazoo*

2. $-\overline{V}V'$ C₁

Tous en /–1/, suffixés :

- (4a) *balladeer, commandeer, cameleer, sloganeer, mountaineer, carabineer, engineer, domineer, mutineer, auctioneer, cannoneer, privateer, puppeteer...* (30 mots)

ou non-suffixés :

- (4b) *manchineel, cockateel, genteel, nankeen, baleen, tureen, parakeet, burnoose, papoose, baboon, racoon, tycoon, buffoon, lagoon, cartoon, cheroot...* (90 mots)

D –C₂ préfinal : héritage latin/roman ?**1. –C₂ + suffixe adjectival en V(C₀(e)) → /(-)10/ (+ suffixes nominaux e –ence/ent)**

- (1) *alternate, edentate, abyssal, an'cestral, autumnal, e'ternal, horizontal, senti'menta Mo'roccan, su'burban, columnar, con'sistent, corres'pondent, de'terrent, ex'crescen in'dulgent, qui'escent, e'rectile, pre'hensile, clan'destine, elephantine, labyrinthin im'pulsive, ins'tinctive, in'tensive, ob'jective, res'ponsive, sug'gestive, el'lipsoï mollus'coid, di'sastrous, hor'rendous, tre'mendous...* (500 mots)
ado'lescence/ent, con'vergence, corres'pondence/ent, de'pendence/ent, de'tergen de'terrent, e'xistence, inad'vertence, oc'currence, recru'descence... (75 mots)

13 exceptions

ne s'applique pas à –able, –ant, –ish, –y (et bien sûr –ing et –ed)

ne s'applique pas aux suffixes nominaux et verbaux, en particulier –er et –y (+ cf –ity, –ify)

⇒ dérivés neutres, dont :

- (2a) *'novelty, 'backwardness, 'stylishly, 'banishment, 'modernist, 'governor...*

- (2b) *as'sistant, a'larmist, pro'gressist, con'ductor, re'volting, in'structor...*

Les non-dérivés relèvent normalement de la règle suivante.

2. C₂ préfinal → /(-)10/

Cette règle compte environ 110 exceptions (inventaire (5) pour ±400 mots (inventaire (4)) :

- (4a) *advantage, aberrance/t, importance, incessant, indignant, interpellant, reluctance, redundance/t, remonstrance, repugnance, surveillance, accomplice, apprentic projectile, avertin, intestine, incentive, invective, perspective, subjunctive, imposto precentor, preceptor, precursor, succentor, transistor, adventure, conjectur conjuncture, debenture, embrasure, imposture, indenture* (36 mots)

- (4b) *triumphant, epaulment, amandine, Alexandrine, Benedictine, gerundive*

- (4c) *December, November, September, alabaster, canaster, carburetter, coriander, disaste germander, goosander, meander, merganser, oleander, oleaster, philander, piaste pilaster, pomander, semester, trimester* (20 mots)

- (4d) (Ø)

- (4e) *assassin, carillon, evangel, elixir, grimalkin, interstice, macassar, muezzi, tourbillon, utensil* (10 mots)

- (4f) *vanilla, anaconda, umbrella, siesta, extravaganza, andante, infante, vigilante, dilettante, chianti, spaghetti, libretti, banditti, tobacco, fiasco, diminuendo, hidalgo, flamingo, pimento, concerto, falsetto...*
- (4g) *propaganda, amorphia, culumella, enigma, dilemma, antenna, placenta, aorta, memento, amalgam, referendum, momentum, asbestos, hibiscus, bacillus, alumnus, narcissus, colossus... + arachnid, accessit*

Accent antépénultième, /(-)100/, « normal » pour les mots longs :

- (5a) *adjutage, Protestant, discipline, exercise, adjective, abattoir, repertoire, reservoir, aperture, commissure* (10 mots) + *provender* (cf 5c)
- (5b) *camouflage, pedestal, seneschal, Mussulman, sacristan, flagellant, calendar, commissar, taberdar, armistice, aubergine, Argentine, brigandine, celandine, celestine, clementine, eglantine, Florentine, gaberdine, galantine, molassine, philistine, quarantine, turpentine, valentine, ancestor, calenture, sepulture* (28 mots)
- (5c) *baluster, banister, carpenter, caviller, character, colander, cucumber, cullender, cylinder, derringer, didapper, ganister, hamburger, harbinger, lavender, minister, porringer, provender, sinister, register* (20 mots)
- (5d) *allergy, amnesty, burgundy, calumny, cavalry, champerty, chivalry, dynasty, dysentry, embassy, energy, faculty, frumenty, galaxy, guaranty, industry, infantry, jeopardy, lethargy, liberty, liturgy, majesty, organdy, panoply, poverty, property, puberty, sacristy, tapestry, theurgy, travesty* (31 mots)
- (5e) *aspergil, badminton, camembert, capellet, champignon, circumstance, clarendon, counterpoise, damascene, scallop, intellect, interval, interview, orchestra, palimpsest, paraffin, parallax, parallel, pimpernel, recompense, retrospect, subaltern, talisman* (23 mots)

⇒ En fait 2 composantes stables :

- a) Inventaire (1) : majorité de dérivés de préfixés non substantifs
+
Inventaire (4a) ~ (5a) : dérivés de préf. non-subst. éteints. Cf *repugn, reluct...*
+
Inventaire (2b) : dérivés neutres de préfixés non-substantifs

→ Etape 1 : origine germanique

Etape 2 : systématisé par les suffixes adjectivaux : C₂ à régulation suffixale

→ suffixes nominaux :

- (5a/b) ~ (4a/b) : *-al, -an, -ar, -ine, -oir(e) ~ -ance/t, -ive, -or, -ure*
– (5c) ~ (4c) : *-er* 50/50 (statut de <er#> ?)
– (5d) : *-y*
+ (5e) ~ (4e) : hors suffixation, nette domination de /-100/

- b) Inventaire (4f) : italien + espagnol/portugais nettement identifiables
+
Inventaire (4g) : latin moderne (non-intégré ?) nettement identifiables

→ Origine latine/romane, mais identifiable en synchronie : **règle** synchronique et non simple survivance lexicale, mais statut périphérique (→ structure d'accueil)

E – Mots « Italiens » → /(-)10/

Soit consonne alvéolaire sauf <r,l> + voyelle simple ≠ <y>, finale
i.e. : <t,d,n,s,z> + <a,e(non muet),i,o,u>#

- (1a) *armada, angina, banana, bikini, choryza, cicerone, desperado, iota, martini, mimosa, mosquito, peseta, piano, potato, proviso, tomato, tornado, torpedo, virtuoso, volcano...* (environ 130 mots)
(1b) *'domino, 'stamina, 'retina, 'taffeta, 'timpano, wapiti* (exceptions « totales »)

Même observation qu'en D : → Origine latine/romane, mais identifiable en synchronie, donc statut périphérique synchronique (→ structure d'accueil)

Mais cette fois-ci, la règle n'est pas « limitée » à ce vocabulaire, mais « co-extensive », d'où peut-être sa capacité à y intégrer des mots d'autres origines :

- (2) *nir'vana, Af'ghani, Pakist'ani, ki'mono, Nosfe'ratu*

F – Accentuation pénultième des mots longs – Identifiabilité des vocabulaires

a) Avec d'autres consonnes que <t,d,n,s,z>, l'accentuation pénultième n'est plus attestée que pour 50% des cas : 127 /(-)10/ ~ 115 /(-)100/

→ ici encore, terminaisons/suffixes régularisants :

- (1a) /(-)100/ : *-ica (ve'ronica), -ico (portico), -ula (nebula), -issimo (pia'nissimo)*
63 mots
(1b) /(-)10/ : *-oma (carci'noma)* 22 mots

reste 2/3 pénultième ~ 1/3 antépénultième : 105 /(-)10/ ~ 52 /(-)100/

b) On relève encore l'accentuation pénultième dans les mots en -Vs (*diab'etes, bore'alis, hy'atus*) et -Vm (*a'sylum*), pour 2/3 des cas : 184 /(-)10/ ~ 119 /(-)100/

→ ici encore, terminaisons/suffixes régularisants :

- (2a) /(-)100/ : *-icum (modicum), -icus (um'bilicus), -ulum (speculum), -ulus (calculus)*
24 mots
(2b) /(-)10/ : *-osis (sili'cosis)* 71 mots, *-itis (phle'bitis)* 53 mots

reste 1/3 pénultième ~ 2/3 antépénultième : 60 /(-)10/ ~ 95 /(-)100/

c) Reste les suffixes *-ic, -oidal* et *-ival* : pour le reste des mots longs (préfixés non substantifs et leurs dérivés exclus), l'accentuation pénultième est pratiquement inexistante

Conséquence 1 :

Les observations de D, E et F confirment la conclusion de C : les suffixes et certaines finales, soit des données **synchroniques** systématisent le comportement, indépendamment donc de leur rôle dans les langues sources : cf la nouveauté centrale du système né de la fusion du vieil-anglais (germanique) et du franco-normand (roman), le rôle déterminant de la morphologie suffixale, inexistant dans les deux systèmes d'origine, et par extension dans certaines terminaisons.

Conséquence 2 :

La quasi-totalité des cas d'accent pénultième dans les mots longs n'est attestée que dans des mots savants (origine latin et grec), dont certains sont identifiables comme « latins », et dans les mots « italiens », c'est-à-dire les langues romanes du sud. Or, tant en D (voir (4f)) qu'en E et F, ces deux derniers groupes sont, outre leur sens, aussi identifiables formellement par leurs finales :

-<a,e(non muet),i,o,u># : « italiens » et « latins »
-Vm, Vs : « latins » :

soit, ici encore, **en synchronie**, et par le même déterminant, les terminaisons/suffixes.

Cf le cas symptomatique de régularisation après rétraction accentuelle : *bal'cone* > *'balcony*

G – [ð] ~ [θ] à l'intervocalique

- (1a) [θ] : *author, method, authentic, pathetic, cathedral...*
(1b) [ð] : *mother, feather, weather, worthy, Southern...*

- (1a) origine grec/latin : [θ]
~
(1b) origine germanique : distribution complémentaire : [θ] ~ [ð]
(distribution des fricatives : sonore entre deux sonores, sourde ailleurs)

→ niveau de langue : « savant » ~ « courant »